

Convenio marco de cooperación interinstitucional, entre el Centro Iberoamericano de Desarrollo Estratégico Urbano - CIDEU y la Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales-FLACSO Sede Ecuador

En Barcelona y Quito, a los 12 días del mes de noviembre de 2020

REUNIDOS

De una parte, Dña. Laura Pérez Castaño, Secretaria General del Centro Iberoamericano de Desarrollo Estratégico Urbano, a denominarse CIDEU, con plenas capacidades y autorizaciones de su representada.

De otra parte, el Doctor Felipe Burbano de Lara, Director y Representante Legal de la Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales-FLACSO Sede Ecuador, a denominarse, FLACSO Ecuador.

Ambas partes, en la representación que ostentan, se reconocen mutua capacidad para obligarse y convenir y

EXPONEN

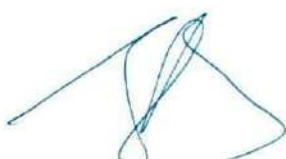
Primero.

Que el Centro Iberoamericano de Desarrollo Estratégico Urbano, fundado en 1993, es una asociación de ciudades iberoamericanas sin ánimo lucro, que tiene por misión acompañar a los gobiernos locales iberoamericanos a aplicar la cultura del pensamiento estratégico urbano en el diseño y gestión de proyectos alineados a una estrategia, para lograr ciudades sostenibles e inclusivas. Para lo cual desarrolla, entre otras actividades, programas de formación y especialización profesional, así como programas de formación continua, propios o en colaboración, a través de su Campus de Estrategias Urbanas.

Segundo.

1. La Sede Ecuador de la Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales, es parte de un organismo internacional, de carácter regional y autónomo, conformado mediante un acuerdo intergubernamental por varios países latinoamericanos-el Ecuador entre ellos - para promover la enseñanza de las Ciencias Sociales a nivel de postgrado, así como la producción de investigación científica en el marco de una concepción latinoamericanista que sustente el desarrollo. El Estado

Ecuatoriano es parte de FLACSO en virtud de la suscripción del Acuerdo Constitutivo, entre el Gobierno de Ecuador y FLACSO, Convenio No. 000. RO/702 de 16 de diciembre de 1974.



La Sede Ecuador se regula además por el Acuerdo suscrito entre el Estado Ecuatoriano y la Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales, publicado en el Registro Oficial, Edición Constitucional No. 6, de 27 de abril del 2017; el mismo que fue aprobado por la Asamblea Nacional mediante Resolución publicada en el Registro Oficial No. 37 del 17 de julio del 2017, en virtud de lo que contempla el numeral 8 del Art. 120, el numeral 5. del Art. 419, y el numeral 1. del Art. 438, de la Constitución de la República; y, ratificado por el Presidente de la República, mediante Decreto Ejecutivo No. 244 publicado en el Suplemento al Registro Oficial de 4 de enero del 2018, de conformidad con lo que establece el numeral 10. del Art. 147 de la Constitución de la República.

Tercero.

En consonancia con lo expuesto, ambas instituciones se comprometen a promover y fomentar la cultura científica, técnica y humanista, mediante una colaboración en los campos de la investigación y la enseñanza, acordando establecer relaciones de cooperación a través del presente convenio.

Por lo expuesto, las partes acuerdan suscribir el presente convenio, que se registrará por las siguientes

CLÁUSULAS:

PRIMERA. *Objeto del convenio.*

El CIDEU y FLACSO-Sede Ecuador se comprometen a impulsar procesos de cooperación interinstitucional para el fortalecimiento de las dos instituciones, a través de proyectos en los ámbitos de la docencia y la investigación, sobre temas de interés común dentro del ámbito del desarrollo urbano y la planificación estratégica territorial.

SEGUNDA. *Acuerdos subsidiarios*

Las partes definirán mediante acuerdos y programas específicos conjuntos, las características y condiciones de la colaboración y cooperación mutua en los campos de asistencia técnica y capacitación, así como las condiciones de

financiación. En caso de programas similares, el tratamiento será igualitario. Dichos acuerdos y programas específicos serán considerados, una vez firmados por las partes, como parte integrante del presente convenio.

Los acuerdos y programas específicos podrán tener por objeto:

1. La organización de cursos y actividades conjuntas de formación continua, así como jornadas, seminarios, congresos o actividades similares de carácter científico y de ámbito internacional, que contribuyan a la formación



de estrategias urbanas para asegurar la calidad de los proyectos y acciones estratégicas diseñados y ejecutados para la ordenación urbana, y el desarrollo económico, social y cultural de las ciudades iberoamericanas, que se traducirán en una mejor calidad de vida de sus ciudadanos y ciudadanas.

2. La realización de proyectos de investigación de acuerdo con las disponibilidades presupuestarias.
3. La realización de ediciones conjuntas de monografías sobre las temáticas relacionadas con el desarrollo urbano y la planificación estratégica territorial, desde una perspectiva amplia, que respondan al interés común de ambas instituciones.

TERCERA. *Programación de actividades*

Ambas instituciones elaborarán, conjuntamente y de forma coordinada, la programación y organización de las actividades a desarrollar, fruto de este convenio.

CUARTA. *Coordinación y supervisión*

Para garantizar el cabal cumplimiento de los compromisos señalados en el convenio, cada parte designará las personas delegadas responsables de enlace, a fin de que desarrollen, coordinen y realicen las actividades y programas específicos derivados del convenio.

A partir de la firma del presente convenio se constituirá una Comisión Mixta de Control y Seguimiento, en régimen de paridad.

Su composición será la siguiente:

Por parte de CIDEU:

- La Directora Ejecutiva
- El Experto CIDEU designado como interlocutor con FLACSO

Por parte de FLACSO:

- El Coordinador del Doctorado en Estudios Internacionales (con mención en Seguridad).

Dicha Comisión se responsabilizará de la planificación, seguimiento y evaluación de las acciones derivadas del convenio, así como de resolver los problemas de interpretación y cumplimiento del mismo que pudieran presentarse.



La Comisión se reunirá siempre que lo solicite una de las partes, elevando, si así fuese solicitado, informes y propuestas a los órganos rectores de ambas partes.

QUINTA. *Duración*

El presente convenio de cooperación, que se enmarca en un mutuo interés interinstitucional, tendrá una duración de tres (3) años, contados a partir de la fecha de suscripción del mismo, y podrá ser renovado automáticamente y por igual plazo, si las partes no expresan lo contrario por lo menos con noventa días de anticipación, sin perjuicio del cumplimiento de las obligaciones que se deriven por las acciones que estén ejecutándose.

SEXTA. *Fuerza mayor o caso fortuito*

Si por razones de fuerza mayor o caso fortuito se interrumpe temporalmente el cumplimiento de las obligaciones adquiridas por este instrumento, la parte afectada notificará la suspensión a la otra, en el término de cuarenta y ocho (48) horas y, conjuntamente las instituciones intervinientes harán todos los esfuerzos necesarios para superarla. En el caso de que no se logren superar, en el plazo de (60) días, las circunstancias de fuerza mayor o caso fortuito, se dará por terminado, de mutuo acuerdo, el presente convenio.

Para los fines de la presente cláusula se considerarán causas de fuerza mayor o caso fortuito, las señaladas en el Art. 30 del Código Civil del Ecuador y los correspondientes de la Legislación Española al efecto.

SÉPTIMA. *Propiedad intelectual*

Los materiales desarrollados por las partes serán propiedad intelectual de la institución que lo haya desarrollado y se encuentran protegidos por la legislación aplicable (Ley Federal del Derecho de Autor, Ley de la Propiedad Industrial, Ley de Propiedad Intelectual, Código Orgánico de la Economía Social de los Conocimientos, Creatividad e Innovación de Ecuador, entre otras) y a los instrumentos específicos que sobre el particular suscriban las partes. Se deberá otorgar el reconocimiento correspondiente, a quienes hayan intervenido en la ejecución de dichos trabajos.

Ninguna de las partes podrá utilizar la marca, logotipo o emblema de la otra institución en publicaciones, si antes no está autorizado expresamente y convenido por escrito entre las partes.

OCTAVA. *Relación laboral*

Las partes acuerdan que este convenio no podrá interpretarse de ninguna manera como constitutivo de ningún tipo de asociación o vínculo de carácter



laboral entre las partes, y que la relación laboral se mantendrá, en todos los casos, entre la institución contratante y su personal respectivo; aún en los casos de trabajos realizados conjuntamente y que se desarrollen en las instituciones o con equipo de cualquiera de las instituciones. En ningún caso podrá considerarse a la otra parte como patrón sustituto, quedando fuera de toda responsabilidad en asuntos relacionados con dicho personal, debiendo la institución que contrató al trabajador de que se trate, sacar en paz y a salvo, a la otra institución en caso de conflictos laborales provocados por personal de la primera.

NOVENA. *Avisos y notificaciones*

Las partes señalan como domicilios para oír y recibir todo tipo de notificaciones y documentos los siguientes:

CIDEU
Calle Avinyó, 15
08002 Barcelona, España

FLACSO ECUADOR
Pradera E7-174 y Avda. Diego de Almagro
Casilla 17-11-06362
Quito-Ecuador

Todas las notificaciones que deban realizarse serán por escrito con acuse de recibo: en caso de que cualquiera de las partes cambie de domicilio deberá de notificarlo a la otra parte; de no ser así, cualquier notificación realizada en los domicilios antes señalados será considerada como efectivamente realizada.

DÉCIMA. *Controversias*

Cualquier disputa, controversia o reclamación que surja de la interpretación y aplicación relacionada con este convenio o posteriores enmiendas del mismo, o de cualquier cuestión no contractual relacionada con el convenio, será resuelta en forma directa y amigable por los representantes legales de las partes en el plazo de treinta (30) días.

De no mediar acuerdo alguno en el asunto controvertido, las partes podrán someterlo, libre y voluntariamente, al procedimiento de Mediación en el Centro de Arbitraje y Mediación de la Cámara de Comercio de Quito, y de persistir la diferencia, la someterán al arbitraje en derecho en el Centro de Arbitraje y Mediación de la Cámara de Comercio de Quito.

UNDÉCIMA. *Causas de resolución*

Este convenio terminará a la expiración del plazo de vigencia o en cualquier otro momento, ya sea por acuerdo mutuo de las partes o por decisión unilateral



de cualquiera de ellas, para la cual, previamente notificará a la otra parte su decisión de terminar el convenio con una anticipación de, al menos, 90 días.

DUODÉCIMA. Aceptación

Y en prueba de conformidad de cuanto antecede, firman el presente convenio, en dos ejemplares originales, igualmente válidos, en el lugar y fecha arriba indicados.

POR FLACSO



Dr. Felipe Burbano de Lara
Director
FLACSO Ecuador

POR CIDEU

Laura Pérez Castaño
Secretaria General



Convenio marco de cooperación interinstitucional, entre el Centro Iberoamericano de Desarrollo Estratégico Urbano - CIDEU y la Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales-FLACSO Sede Ecuador

En Barcelona y Quito, a 12 de noviembre de 2020.

REUNIDOS

De una parte, Dña. Laura Pérez Castaño, Secretaria General del Centro Iberoamericano de Desarrollo Estratégico Urbano, a denominarse CIDEU, con plenas capacidades y autorizaciones de su representada.

De otra parte, el Doctor Felipe Burbano de Lara, Director y Representante Legal de la Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales-FLACSO Sede Ecuador, a denominarse, FLACSO Ecuador.

Ambas partes, en la representación que ostentan, se reconocen mutua capacidad para obligarse y convenir y

EXPONEN

Primero.

Que el Centro Iberoamericano de Desarrollo Estratégico Urbano, fundado en 1993, es una asociación de ciudades iberoamericanas sin ánimo lucro, que tiene por misión acompañar a los gobiernos locales iberoamericanos a aplicar la cultura del pensamiento estratégico urbano en el diseño y gestión de proyectos alineados a una estrategia, para lograr ciudades sostenibles e inclusivas. Para lo cual desarrolla, entre otras actividades, programas de formación y especialización profesional, así como programas de formación continua, propios o en colaboración, a través de su Campus de Estrategas Urbanos.

Segundo.

Que la Sede Ecuador de la Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales, es parte de un organismo internacional, de carácter regional y autónomo, conformado mediante un acuerdo intergubernamental por varios países latinoamericanos - el Ecuador entre ellos - para promover la enseñanza de las Ciencias Sociales a nivel de postgrado, así como la producción de investigación científica en el marco de una concepción latinoamericanista que sustente el desarrollo. El Estado Ecuatoriano es parte de FLACSO en virtud de la suscripción del Acuerdo Constitutivo, entre el Gobierno de Ecuador y FLACSO, Convenio No. 000. RO/702 de 16 de diciembre de 1974.



La Sede Ecuador se regula, además, por el Acuerdo suscrito entre el Estado Ecuatoriano y la Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales, publicado en el Registro Oficial, Edición Constitucional No. 6, de 27 de abril del 2017; el mismo que fue aprobado por la Asamblea Nacional mediante Resolución publicada en el Registro Oficial No. 37 del 17 de julio del 2017, en virtud de lo que contempla el numeral 8 del Art. 120, el numeral 5. del Art. 419, y el numeral 1. del Art. 438, de la Constitución de la República; y, ratificado por el Presidente de la República, mediante Decreto Ejecutivo No. 244 publicado en el Suplemento al Registro Oficial de 4 de enero del 2018, de conformidad con lo que establece el numeral 10. del Art. 147 de la Constitución de la República.

Tercero.

En consonancia con lo expuesto, ambas instituciones se comprometen a promover y fomentar la cultura científica, técnica y humanista, mediante una colaboración en los campos de la investigación y la enseñanza, acordando establecer relaciones de cooperación a través del presente convenio.

Por lo expuesto, las partes acuerdan suscribir el presente convenio, que se registrará por las siguientes

CLÁUSULAS:

PRIMERA. *Objeto del convenio.*

El CIDEU y FLACSO-Sede Ecuador se comprometen a impulsar procesos de cooperación interinstitucional para el fortalecimiento de las dos instituciones, a través de proyectos en los ámbitos de la docencia y la investigación, sobre temas de interés común dentro del ámbito del desarrollo urbano y la planificación estratégica territorial.

SEGUNDA. *Acuerdos subsidiarios*

Las partes definirán mediante acuerdos y programas específicos conjuntos, las características y condiciones de la colaboración y cooperación mutua en los campos de asistencia técnica y capacitación, así como las condiciones de financiación. En caso de programas similares, el tratamiento será igualitario. Dichos acuerdos y programas específicos serán considerados, una vez firmados por las partes, como parte integrante del presente convenio.

Los acuerdos y programas específicos podrán tener por objeto:

1. La organización de cursos y actividades conjuntas de formación continua, así como jornadas, seminarios, congresos o actividades similares de carácter científico y de ámbito internacional, que contribuyan a la formación de estrategias urbanas para asegurar la calidad de los proyectos y acciones estratégicas diseñados y ejecutados para la ordenación urbana, y el desarrollo económico, social y cultural de las ciudades iberoamericanas, que se traducirán en una mejor calidad de vida de sus ciudadanos y ciudadanas.
2. La realización de proyectos de investigación de acuerdo con las disponibilidades presupuestarias.

3. La realización de ediciones conjuntas de monografías sobre las temáticas relacionadas con el desarrollo urbano y la planificación estratégica territorial, desde una perspectiva amplia, que respondan al interés común de ambas instituciones.

TERCERA. *Programación de actividades*

Ambas instituciones elaborarán, conjuntamente y de forma coordinada, la programación y organización de las actividades a desarrollar, fruto de este convenio.

CUARTA. *Coordinación y supervisión*

Para garantizar el cabal cumplimiento de los compromisos señalados en el convenio, cada parte designará las personas delegadas responsables de enlace, a fin de que desarrollen, coordinen y realicen las actividades y programas específicos derivados del convenio.

A partir de la firma del presente convenio se constituirá una Comisión Mixta de Control y Seguimiento, en régimen de paridad.

Su composición será la siguiente:

Por parte de CIDEU:

- La Directora Ejecutiva (Rosa Arlene María)
- El Experto CIDEU designado como interlocutor con FLACSO (Francisco Jijón)

Por parte de FLACSO:

- El Coordinador de Vinculación (Fernando García)
- El Experto designado como interlocutor con CIDEU (Fernando Carrión)

Dicha Comisión se responsabilizará de la planificación, seguimiento y evaluación de las acciones derivadas del convenio, así como de resolver los problemas de interpretación y cumplimiento del mismo que pudieran presentarse.

La Comisión se reunirá siempre que lo solicite una de las partes, elevando, si así fuese solicitado, informes y propuestas a los órganos rectores de ambas partes.

QUINTA. *Duración*

El presente convenio de cooperación, que se enmarca en un mutuo interés interinstitucional, tendrá una duración de tres (3) años, contados a partir de la fecha de suscripción del mismo, y podrá ser renovado automáticamente y por igual plazo, si las partes no expresan lo contrario por lo menos con noventa días de anticipación, sin perjuicio del cumplimiento de las obligaciones que se deriven por las acciones que estén ejecutándose.

SEXTA. *Fuerza mayor o caso fortuito*

Si por razones de fuerza mayor o caso fortuito se interrumpe temporalmente el cumplimiento de las obligaciones adquiridas por este instrumento, la parte afectada notificará la suspensión a la otra, en el término de cuarenta y ocho (48) horas y, conjuntamente las instituciones intervinientes harán todos los esfuerzos necesarios para superarla. En el caso de que no se logren superar, en el plazo de (60) días, las circunstancias de fuerza mayor o caso fortuito, se dará por terminado, de mutuo acuerdo, el presente convenio.

Para los fines de la presente cláusula se considerarán causas de fuerza mayor o caso fortuito, las señaladas en el Art. 30 del Código Civil del Ecuador y los correspondientes de la Legislación Española al efecto.

SÉPTIMA. *Propiedad intelectual*

Los materiales desarrollados por las partes serán propiedad intelectual de la institución que lo haya desarrollado y se encuentran protegidos por la legislación aplicable (Ley Federal del Derecho de Autor, Ley de la Propiedad Industrial, Ley de Propiedad Intelectual, Código Orgánico de la Economía Social de los Conocimientos, Creatividad e Innovación de Ecuador, entre otras) y a los instrumentos específicos que sobre el particular suscriban las partes. Se deberá otorgar el reconocimiento correspondiente, a quienes hayan intervenido en la ejecución de dichos trabajos.

Ninguna de las partes podrá utilizar la marca, logotipo o emblema de la otra institución en publicaciones, si antes no está autorizado expresamente y convenido por escrito entre las partes.

OCTAVA. *Relación laboral*

Las partes acuerdan que este convenio no podrá interpretarse de ninguna manera como constitutivo de ningún tipo de asociación o vínculo de carácter laboral entre las partes, y que la relación laboral se mantendrá, en todos los casos, entre la institución contratante y su personal respectivo; aún en los casos de trabajos realizados conjuntamente y que se desarrollen en las instituciones o con equipo de cualquiera de las instituciones. En ningún caso podrá considerarse a la otra parte como patrón sustituto, quedando fuera de toda responsabilidad en asuntos relacionados con dicho personal, debiendo la institución que contrató al trabajador de que se trate, sacar en paz y a salvo, a la otra institución en caso de conflictos laborales provocados por personal de la primera.

NOVENA. *Avisos y notificaciones*

Las partes señalan como domicilios para oír y recibir todo tipo de notificaciones y documentos los siguientes:

CIDEU
Calle Avinyó, 15
08002 Barcelona, España

FLACSO ECUADOR
Pradera E7-174 y Avda. Diego de Almagro
Casilla 17-11-06362
Quito-Ecuador

Todas las notificaciones que deban realizarse serán por escrito con acuse de recibo: en caso de que cualquiera de las partes cambie de domicilio deberá de notificarlo a la otra parte; de no ser así, cualquier notificación realizada en los domicilios antes señalados será considerada como efectivamente realizada.

DÉCIMA. *Controversias*

Cualquier disputa, controversia o reclamación que surja de la interpretación y aplicación relacionada con este convenio o posteriores enmiendas del mismo, o de cualquier cuestión no contractual relacionada con el convenio, será resuelta en forma directa y amigable por los representantes legales de las partes en el plazo de treinta (30) días.

De no mediar acuerdo alguno en el asunto controvertido, las partes podrán someterlo, libre y voluntariamente, al procedimiento de Mediación en el Centro de Arbitraje y Mediación de la Cámara de Comercio de Quito, y de persistir la diferencia, la someterán al arbitraje en derecho en el Centro de Arbitraje y Mediación de la Cámara de Comercio de Quito.

UNDÉCIMA. *Causas de resolución*

Este convenio terminará a la expiración del plazo de vigencia o en cualquier otro momento, ya sea por acuerdo mutuo de las partes o por decisión unilateral de cualquiera de ellas, para la cual, previamente notificará a la otra parte su decisión de terminar el convenio con una anticipación de, al menos, 90 días.

DUODÉCIMA. *Aceptación*

Y en prueba de conformidad de cuanto antecede, firman el presente convenio, en dos ejemplares originales, igualmente válidos, en el lugar y fecha arriba indicados.

POR FLACSO

Dr. Felipe Burbano de Lara
Director
FLACSO Ecuador

POR CIDEU



Laura Pérez Castaño
Secretaria General
CIDEU